

34. UKAN. Conjugaison transitive à complément direct : Pronom personnel.

C.D. ni = me, moi		C.D. zu = vous		Cmpl. dir. yu = nous		C.D. zuek = vous (plur.)	
Indicatif Présent		Présent		Présent		Présent	
Zuk nauzu = vous m'avez	Niek zaitat = je vous ai	Zuk gaituzu = vs m'avez	Niek zaituztet = je vous ai	Zuk gaituzu = vs m'avez	Niek zaituztet = je vous ai	Zuk gaituzu = vs m'avez	Niek zaituztet = je vous ai
Harek mau = il m'a	Harek zaitu = il vous a	Harek gaitu = il m'a	Harek zaitu = il vous a	Harek gaitu = il m'a	Harek zaitu = il vous a	Harek gaitu = il m'a	Harek zaitu = il vous a
Zuek nauzue = vous m'avez	Guek zaitugu = ns vous avons	Zuek gaituzue = vs m'avez	Guek zaitugu = ns vous avons	Zuek gaituzue = vs m'avez	Guek zaitugu = ns vous avons	Zuek gaituzue = vs m'avez	Guek zaitugu = ns vous avons
Heiek nautz = ils m'ont	Heiek zaituzte = ils vous ont	Heiek gaituzte = il m'a	Heiek zaituzte = ils vous ont	Heiek gaituzte = il m'a	Heiek zaituzte = ils vous ont	Heiek gaituzte = il m'a	Heiek zaituzte = ils vous ont
Imparfait		Imparfait		Imparfait		Imparfait	
Zuk minduzun = vous m'aviez	Niek zintudan = je vs avais	Zuk ginduzun = vs m'aviez	Niek zintuztedan = je vs avais	Zuk ginduzun = vs m'aviez	Niek zintuztedan = je vs avais	Zuk ginduzun = vs m'aviez	Niek zintuztedan = je vs avais
Harek minduen = il m'avait	Harek zintuen = il vs avait	Harek ginduen = il m'avait	Harek zintuen = il vs avait	Harek ginduen = il m'avait	Harek zintuen = il vs avait	Harek ginduen = il m'avait	Harek zintuen = il vs avait
Zuek minduzuen = vous m'aviez	Guek zintugun = ns vs avions	Zuek ginduzuen = vs m'aviez	Guek zintugun = ns vs avions	Zuek ginduzuen = vs m'aviez	Guek zintugun = ns vs avions	Zuek ginduzuen = vs m'aviez	Guek zintugun = ns vs avions
Heiek minduten = ils m'avaient	Heiek zintuzten = ils vous avaient	Heiek ginduzten = ils m'avaient	Heiek zintuzten = ils vous avaient	Heiek ginduzten = ils m'avaient	Heiek zintuzten = ils vous avaient	Heiek ginduzten = ils m'avaient	Heiek zintuzten = ils vous avaient
<u>PASSE PROCHAIN</u> →		→		→		→	
Zuk ukan nauzu = vous m'avez eu (etc)	Niek ukan zaitut = je vs ai eu (etc)	Z. ukan gaituzu = vs m'avez eu (etc)	Niek ukan zaituztet = je vs ai eu (etc)	Z. ukan gaituzu = vs m'avez eu (etc)	Niek ukan zaituztet = je vs ai eu (etc)	Z. ukan gaituzu = vs m'avez eu (etc)	Niek ukan zaituztet = je vs ai eu (etc)
<u>PASSE ELOIGNÉ (SIMPLE)</u> →		→		→		→	
Ikusi minduzun = vs me vîtes (etc)	Ikusi zintudan = je vous vis (etc)	Ikusi ginduzun = vs me vîtes (etc)	Ikusi zintudan = je vous vis (etc)	Ikusi ginduzun = vs me vîtes (etc)	Ikusi zintudan = je vous vis (etc)	Ikusi ginduzun = vs me vîtes (etc)	Ikusi zintudan = je vous vis (etc)
<u>PLUS-QUE-PARFAIT</u> →		→		→		→	
Ikusis minduzun = vs m'aviez vu	Ikusis zintudan = je vs avais vu (etc)	Ikusis ginduzun = vs m'aviez vu	Ikusis zintudan = je vs avais vu (etc)	Ikusis ginduzun = vs m'aviez vu	Ikusis zintudan = je vs avais vu (etc)	Ikusis ginduzun = vs m'aviez vu	Ikusis zintudan = je vs avais vu (etc)

GRAMATIKA: Iragaitzearakin = Hitz ondoko - chin nola erabiltzen den azalkatzea.

ITZULPENA : 1. Il lui avait donné toutes les explications mais il ne comprit rien. 2. Nous lui demandâmes d'aller chercher de l'eau. Il prit la cruche et il partit de suite. 3. Comme ma grand-mère ne savait pas lire, je lui fis une démarche conforme à la loi auprès de l'administration et elle obtint l'autorisation de hausser le toit. 4. Il s'approcha de nous en silence et il commença à pleurer. 5. Il alla à eux pleins de reproches disant que leurs vaches étaient dans sa prairie. 6. L'ennemi s'approcha de moi, mais j'étais sur mes gardes. 7. Tous ses amis s'éloignèrent de lui. 8. L'ennemi s'approcha de nous. 8. Nous vous plaisions à vous tous parce que nous n'étions pas ventards. 9. Le jour de l'An, tous les enfants venaient me souhaiter une bonne année nouvelle. 10. Hier, personne ne m'a vu à Bayonne parce que je n'y étais pas. 11. Mais, par contre, beaucoup de gens m'ont vu à St-Jean de Luz. 12. Quand je m'étais évanoui, vous m'aviez couché dans un bon lit; grâce à vous je m'étais vite remis. 13. Chère amie, vous savez que nous vous aimons et que nous vous aiderons, donc ne vous faites pas de mauvais sang. 14. Il nous a entendu. Mais eux ne nous ont pas compris. Ils ne nous entendirent pas. 15. Vous nous vîtes mais vous fîtes semblant de ne pas nous voir. 16. Vous autres je ne vous ai pas vus, mais je vous entendais au milieu de la nuit crier à tue-tête. 17. Chers parents nous vous aimons. 18. Nous vous aidâmes et vous avez été ingrats envers nous.